



مجموعة أخبار
اداره خاںسی بك اوغلامه جادہ کبرہہ نومبر 70

MEDJMOUA-I-AHBAR
JOURNAL QUOTIDIEN
Bureau: 65 Grand'Rue de Péra



Սենթիկ: բէշն 120 = 6 պլըղը 60 = 12
իբ բօթա իւճըթի 30 = շէճի բօթա: 80
դուրուշ տուր:
Տէրճ իտիէճէք իւնաթ իշին պլըղա բազար-
լըզ օլուշուր:
Ղաղէթանա միւթէալիք խուսուսաթ իշին
8. ԹՕԼԱՅԵԱՆ միւթաճաթ օլուշուր:

65 Իտալիանէմիզ Պէյօղլուշուա ճառոտէի քէպիրոէ ՆՊ65

ԱՍԻԹԱՆԷ 23 ՅՈՒՆԻՍ

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՊԱՆՏՐՈՒՄԱՏԱՆ ՄԷՔԹՈՒՊ

Պանտրոմատա պուլուշան էրքէք վէ
գըզ չօճուգլարը մէթէպիմիզին թէվզի
միւթաթաթը հագգընտա, մահէլի էջ-
միւթանական միւլէթտալարըմըզ մէթէ-
պի միւլալիմի թարաթընտան ալմը օլ-
տուղուշուգ ալիտէքի մէթթուպու տա-
լի մէթթէպի մէթթիւրուշ անվալինի պի
թարաթ պիւր գալէմին նագը իթտիկի
սուրէթէ տալի իրանէ իլէմիշ օլմագ
իշին, զիյուտէ տէրճ իթմէկի թէնսիպ
իլէտիք:

... Խմագիր,

Կիրակի օր մասնաւոր հրաւիրմամբ
կատարուեց. Հայոց վարժարանի պար-
գեւարայնութեան հանդիսին ներ-
կայ գտնուեալ պատիւն ունեցալ
ձիւղ ժամը 6 էր. արանց և կանանց
խումուն բազմութիւն մը գունդա-
գունդ կը դիմէր անդր ընկերակցու-
թեամբ մի քանի բարեկամաց հան-
դիսավարը յառաջանալով՝ շնորհ-
ցին ինձ պաշտօնիս համաձայն տեղ
մը, ուր աջօք բացօք տեսնելով ա-
մէն ինչ զորս ներկայացուցին, պատիւ
կը համարիմ ինձ ազնիւ ընթեր-
ցողաց նոյնութեամբ նկարագրել:

Հանդիսավարին առաջին ճակա-
տը դրուած էր մեր Օգոստափառ
Վեհապետ Սուլթան Համիտ բարե-
գութ ինքնակալին վեհաշուք կեն-
դանագիրը և վրան ալ գունագեղ
ծաղկօք զարդարեալ պսակ մը, որոյ
մէջտեղէն ցցունագարդ երկու ոսկե-
ճամակ ժապաւէններ, բոլորելով կեն-
դանագիրը, գրուած ունէին իրենց
վրայ մի կողմը հայերէն միւս կողմը
գաղղիերէն կեցցէ՝ Սուլթան Համիտ
վերտառութիւններն. իսկ երկրորդ-
ճակատը աշակերտութեան սքանչելի
ձեւարուեստներով զարդարուած էր,
և մէջտեղը ճիշտ Վեհափառ Կայսեր
կենդանագրին դէմ յանդիման գե-
տնուած էր նաեւ Ամենապատիւ
Տ. Ստեփանոս Սրբաշուն Պատրիարքին
պատկառելի կենդանագիրը, ի չո-
րից կողմանց չըջապատեալ ցանա-
զան տեսակ ձեւարուեստիւք, Հըն-
չեց ազգարար զանգակն. հանդիսա-
կանաց մէջ խոր լուրջութիւն մը տի-
րելէ վերջ, աշակերտութեան հրեշ-
տակային ձայներով նախ առ Վեհ.
Կայսր ձօնեալ Համիտիէ քայլերգը
երգուեցաւ, որուն յաջորդեց վար-
դանուշ Սարգիսեան օրիորդն որ կար-
գաց տաճկերէն ճառ մը նիւթ ու-
նենալով Հայ ազգին երախտագի-
տութիւնը առ Վեհափառ Կայսր, և

դարուց ի դարս Նորին Կայսերական
Վեհափառութեան հովանաւորու-
թեան ներքեւ վայելած անբաւ բա-
րիքներն (ծափահարութիւնք), Յա-
ւարտ ճառախօսութեան դաշնակա-
հար երգ մը րսուեցաւ և ապա չորս
օրիորդ հայերէն լեզուաւ խմբերգ
մը կատարեցին. ճշմարիտն րոնելով
խոր տպաւորութիւն մը ազդեց
յիս սոյն խմբերգ, զի նիւթն թէ
համով հոտով էր որ կարծես
յարգելի Ուսուցչուհին որպէս Ժա-
շան մեղու քաղած էր զայն հազար
ու մէկ ծաղիկներէն և թող կուտար
անուշիկ այն զօւլայելի փոքրիկ աղջ-
կանց մեղրաբուրդ բերաններէն. ոճոյ
յստակութիւն, լեզուի մաքրութիւն,
և իմաստից ձեւերն այնչափ իսկու-
թեամբ կը փայլէին իւր մէջ որչափ
փափկութիւնը որ ինձնման ոչնուագ
հանդիսականները սքանչացուց, Այս
տեսարանէ վերջ փոխ ի փոխ դաշ-
նակաւ աշակերտաց և աշակերտուհի-
եաց կողմէ հայերէն, տաճկերէն,
գաղղիերէն երգեր, ճառեր, ոտա-
նաւորներ արտասանուեցան որք տե-
ւեցին դրեթէ 3 ժամ. հոսով ապա
6 աշակերտուհիք գաղղիերէն տրա-
մախօսութիւն մը ալ արտասանեցին
մեծաւ յաղողակութեամբ. հայկա-
ղուն օրիորդները այս պահուս կա-
տարեալ գաղղիացի մը դարձած էին
ազնիւ ընթերցողք, իրենց շնչտերով
և ուղալիին արտասանութեամբ ու-
րախութեան չափը չկար այս միջո-
ցին զի 8 ամսուան կարճ միջոցի մը
մէջ այսչափ մեծաքալ յառաջդի-
մութիւն ընել տալ աշակերտաց և
աշակերտուհեաց իսկական ուսուց-
չի և ուսուցչուհեաց գործն ինքնով
չեմ վարանիր աստ հրապարակաւ
մատուցանել վարժարանին Ուսուցչ-
չին և տեսչութեան իմընդմադին շը-
նորհակալութիւններս, կար և յա-
ջողութիւն մաղթելով ի յերկնուտ:

Մայրապետներէն մին յաւարտ
հանդիսի վիճակացոյց մի ձեռքին,
նորպէս նաեւ վարժարանի հիմնա-
դիր առաջին դասախօս Մեծ. Թագ-
ւոր էֆ. Շիրինեան ունենալով իւր-
եանց ձեռքը մէն մի վիճակացոյց
ներկայացան բեմն և փոխ ի փոխ
ընթեռնով աշակերտաց կարողու-
թիւնները, արժանաւորապէս բաշ-
խեցին աշակերտաց և աշակերտուհի-
եաց մրցանակները. հանդիսականաց
ուշը զբաւող կէտը այս պահուս ա-
շակերտութեան վիզը անցուած ու-
կեհիս ժապաւէններն և ծայրից
կախեալ միտալեօններն էին, որոց
իւրաքանչիւրին վրայ գրուած էր ա-
շակերտութեան արժանաւորութիւն:

ներն ըստ կարգին. Այս բաշխումէ
վերջ ի կողմանէ Ամենապատիւ Տ.
Ստեփանոս Պատրիարքի պատուոյ
սակս զրկուած երկու մեծ միտալ-
ներ եւս ցոյց տուաւ Մեծ. Թագւոր
էֆ. հանդիսականաց հակիրճ կեր-
պիւ ի նշնպատակի առթիւ զրկուելը
ծանուցանելով որոց մին շնորհուե-
ցաւ Թագւոր Կարապետեան անուն
աշակերտին և միւսն Հռիփսիմէ Գի-
պարեանին. սոյն արարողութիւնն ալ
մինչ լրացաւ վարժարանի հիմնադիր
և առաջին դասախօս Մեծ. Թագւոր
էֆ. Շիրինեան, տաճկերէն լեզուաւ
սքանչելի ճառ մը արտասանեց յո-
րում կը թուէր իգական սեռի կըր-
թութեան աւագ կարեւորութիւնն,
մայրապետաց անձանձիր աշխատու-
թիւններն, աշակերտաց ու աշա-
կերտուհեաց շնորհիւ քաջուանդ-
շանից ուսուցչաց ու ուսուցչուհեաց
մեծաքալ յառաջդիմութիւնն, դըր-
ուատեց նաեւ Գեր. Յակոբ վարդա-
պետի իմաստուն տնօրէնութիւննե-
րը, շնորհակալութիւն յայտնեց Տ.
Ոսկի Հօր որ միջոց եղած էր Պան-
տրմայի մէջ սոյնպիսի վարժարանի
մը բացման, երախտագիտութիւն
յայտնեց Ամենապատիւ Տ. Ստեփա-
նոս Պատրիարքի ի մասին աշակեր-
տաց յառաջդիմութեան մատու-
ցած հայրական հոգածութեանց ու
իննամոց առթիւ և յիշեցուց հան-
դիսականաց թէ շնորհիւ Նորին Ա-
մենապատուութեան որպիսի շնոր-
հաց արժանացան Կաթողիկէ Հայր
և տաղաւին պիտի արժանանան մինչ
ի կենդանութիւն է Նորին Ամենա-
պատուութիւնն. բարեմաղթութիւն-
ներ ըրաւ յաւարտ բանից նաեւ
Օգոստափառ Կայսեր Վեհ. Սուլթանի
բարօրութեան և թանկադին կենաց
առթիւ. երբ խօսքը լրացուց Գեր.
Յակոբ և Տ. Ոսկի Հայրերն պարա-
գային յարմար շնորհակալութիւններ
յայտնելով հիմնադիր դասախօս Մեծ.
Շիրին էֆ. ի աշխատութեանց մասին
յոտնկայս պահպանելով և տէրու-
նական հայրմերիւ փակեցին հանդէ-
սը և խոր տպաւորութեամբ մեկնե-
ցանք, մեր խորին շնորհակալու-
թիւնները մատուցանելով:

Ուսուցիչ Հայոց գիւղի Հայ էջ.
միւսնականաց վարժարանի
Յարոյթիւն Կ. Սոքրիսանաճ
Պանտրմա, 1893 Յունիս 12.

ԵՂԱՆԻՑՈՒԹ

Յառաջիկայ Կիրակի 25 յուլիս ժամը
ճիշտ 7 ին Ս. Յովհան Ոսկեբերան Թա-
ղական դպրատան պարգեւաբաշխու-
թեան հանդէսը պիտի կատարուի ի նա-

խագահութեան Ամենապատիւ Գերե-
ջանիկ Հոգեւոր Տեսուն:

Ամենայն փափաքող ազգայինք ի խրա-
խոյս և ի քաջալեր աշակերտաց կրնան
ներկայ գտնուիլ սոյն դպրոցական հան-
դիսին:

ՀՈԳԱՐԱՐՑՈՒԹԻՒՆ
Ս. Յովհ. Ոսկ. Եկեղեցոյ

Քիմսէնէ խուսուսի տալէթնամէ կէօն.
տէրիւմէ միջ օլուղուշուտան, պալէատէքի
իւնըն տալէթնամէ ատտ իլէ, արգու
իտէնէրին թէշրիֆիլէր թէմէննի օլուշու-
տուղու պաշաճա պէեան օլուշուր:

ԽԱՐԻՃԻԵ ՍԻԱՍ

Ինկիլթէրա Մէճլիսի մէպուսանըն-
տա խարիճիե միւսթէշարը Սըր
Կրէյ՝ ապլօգա թահթընտա պու-
լունան աւարէտէն տիշարը չըգմա-
լարընը ամիրալ Հիւմանըն՝ Ինկիլիզ
սէֆաինի հարպիեհինէ ինթար իթ-
միշ օլտուղուշու տալի Տէյլի Նիւղ
ղագէթասընըն վէրտիկի հավատի-
սին ապլ օլմատըղընը, վէ Պրանսա
թարաթընտան թալէպ օլունան ա-
րագիեի Սիամըն թէքը իտէպիլի
օլտուղունու, չիւնքի արագիի մէգ-
քիւրէնին՝ Մէգօնկ Նէհրինին սօլգը-
երսընտա պուլունտուղունու, վէ պի-
թարաֆ պիւր հուտուտուն թէէսի-
սի իշին Պրանսա իլէ Ինկիլթէրա
արասընտա իթիլաֆ հուսուլէ կէլ-
տիկինի, վէ պու պիթարաֆ հու-
տուտուն թալիկին իշին իլէրուտէ
իճրաի միւղաքէրաթ օլունանագընը
Բարլամէնթօեա արգ ու պէեան իլ-
էմիշ տիր:

Հօրտար մէճլիսիտէ խարիճիե
նագըրը յօրտ Բօղպէրի՝ իբի Պրան-
սըզ իւլթիմաթու մուշուն Սիամ թա-
րաթընտան դապուլ օլունտուղու-
նու, վէ Սիամ մէմալիբինտէ Պրան-
սըզ վէ Ինկիլիզ միւսթէմիլքեաթը
արասընտա պիթարաֆ պիւր հուտուտ
թալիկին խուսուտունտա Բարիստէ
Պրանսա իլէ Ինկիլթէրա միւսանըն-
տա պիւր իթիլաֆնամէ իմպալանտը-
ղընը պէեան ու թէէյեիտ իլէմիշ
տիր:

Սիամ սէվահիլիտէքի ապլօգա-
նըն դալտըրըմըն օլտուղունա տալի
օլան հավատիսին ալ ու էսասը օլ-
մատըղը՝ Բարիստէն ալընան պիւր թէ-
լէկրաֆնամէտէն անալըմըն տըր:

ՄՈՒՅԱՔԵՄԷ

Էնգարէ վիւսեթի իթիւնաֆ մահքէ-
մէսի ձէգա տարիէսինտէն իթա օլունուպ
պու քէրիէ Մահքէմէի թէմեիզ ճանիպին-
տէն թաստիգ գըլընան պիր գըթա իլամ
զապթնամէսինտէն տէվամ:

Վէ մուսախարէն Անտոն Ռշտունիին
Ֆիրարէն գարիէլէրինէ վէ մէրգում
Մարտիրոսուն խանէսինէ կէլիպ սագ-
լանաըզնտա տայիմա կիտիպ կէօրիւշ-
տիւքէրինի իթիւնաֆ վէ իթիւնա իլլէ-
մէլէրի, վէ Սիմուսօղլու Արթին տէ շիր-
քէթի ֆէստտիւտէ մէտիւնիւթիւնի,
վէ մէրգում Ռշտունի իլէ Շաւարշէն վէ
սարիւնի խանէլէրինտէ կէօրիւշտիւ կիւ-
նիւ պլեան վէ իգրար իթմէսիլէ պէրա-
պէր, Թալալը Եագուպօղլու Հանի վէ
Ա. Ետիսօղլու Մագսուտեան վէ Կարա-
պետ թոմանեանն իկապարաթը վագըա-
լարնա նէգարէն մէրգումուն տախի մէ-
գասիտի ֆասիտէսինի թէվսիի գըմնըն-
տա պագը սատէտիւնը թահրիք ու
թէվիլի իթմիշ օլտուղունուն մէրթէպէի
վիգուհէ վասըլ օլմուշ օլմասը, վէ Գայ-
սէրօղլու Ա. Ետիսին տէ մէրգում Ռշտուն-
իինի Տէրէվանը մանասթըընտա պու-
լունտուղունու, վէ մէրգուման Կիւլպէնի
վէ Փանօս վէ Միսաք վէ Բարսեղ վէ ձէ-
պիտէլիքեան Յակոբ վէ տահա պիր իթ-
քիւնիին Տէրէվանը մանասթըընտ կէ-
լէրէ Թալալին իլէ կէօրիւշտիւքէրինի,
վէ Կիւլպէնի իլէ Գարաքիւլահօղլու Յով-
հաննէսին կէճէլէնի Թալլուսուն վէ
Սթէֆնէ գարիւնիլէրինէ կիտիպ եաֆթա
եաթըլաըրտըլարընը, վէ մէրգում Յով-
հաննէս իլէ քէնտիսինի՝ Ռշտունիին
սիւլահ վէ Ֆիլէնք վէ էլպիսէսիլէ շիր-
քէթին նիգամսամէ վէ թալիւմաթ վէ էվ-
գըթը սարիւնի թօրաք իլլինէ կէօմա
տիւքէրինի սէյլէմէլէրի, վէ մէրգում
թէվիլի իտիւնիլէրին տախիլի ֆէստա օ-
լան էֆրատա նէհպ ու զարէթ վէ սիր-
գաթ վէ շէգալթ ինրասը գըմնընտ
վուգու պուլան թէրգիպաթ վէ թէվի-
գաթարնա թէպալէն մէրգում աշը
Բարսեղօղլու Կիւլպէնիին Տէրէվանը մա-
նասթըըր ռահիպի Դանիլէ եաթըըրըպ
էվրագը թահգըքիւնէ միեանընտա պու-
լունտա թէրգէմէի հալ վարագասընտ
մագպուլթ իգրար վէ իթիւնաֆ վէճէլէ
Տէրիսաատէթտէն գարիւնիսինէ ալտէթ
վէ Յայ իգամէթտէն սօնրա տիւնիւն
միւնասիպթիլլէ Պուլուն-գըլաեա կիտիպ
օրատա Բիւրանլը Թորոսլա տօթ օլ-
տուգտան վէ ախիլէն էֆիլէրէտէ Ս. Կա-
րապետ մանասթըընտա թէթրար մէր-
գում Թորոսլա պիրլէշտիքտէն սօն-
րա պէրապէրճէ կէմէրէկէ ագիմէթ,
վէ օրատա աթ միւլպանա իլէ գօնագ
իթտիքէրի քէյլէրտէ էհալիլի իսեան
վէ իթիւնա թէվիլի իտէրէք Չօրումա
վէ օրատան Մարսըվանա վասըլ օլմուշ
օլտուգլարը, վէ Մարսըվանտա շիրքէթի
ֆէստտիւթ թարաֆընտան կէլէն արա-
պաեա իթի եաեա արգատաշ տախի
զամմ իտիլէրէք, ճիւմէսի Օսմանըգ
բօսթասընը եօլունու քէսմիկէ կիթմիշ
վէ բօսթանը վուրմանա ճիւրաթլէ իթի
գուրուն արգատան վէ պիր գուրուն
էօնտէն աթարագ բօսթա պէկիլիին
պօյնունտան վուրուպ, բօսթա մուհա-
ֆըլարընը Ֆիրար իթտիւնի օլտուգ-
լարը, վէ ալտիլէրինտէ բօսթանըն
բարասըգ օլտուղունու խապէր ալմալա-
րը իւզէրինէ մագստիլէրի բարա իլին
բօսթանը սօյմագ օլմանըպ մէրքէշ շիր-
քէթիին ռուխաթըընտա պիր նիւմայիլ
կէօսթէրմէք օլտուղունու սէյլէտիլէ-
րինի, վէ պատէհու Հանի քէյլէնտէ

Գասպար իսմինտէ պիր մէքթէպ շակիր-
տի իլէ ագտը ըլֆագաթը շէգալթ
իտէրէք Չօրում վէ Մարսըվան պէյնի-
տէքի տէրպէնտի պասմանա կիթմիշ,
վէ կիճէ տէրպէնտ գապթիւնէսի իպրա-
հիմի գալտըըպ ֆէնա քիւֆիւրլէր վէ
աթ վէ սիւլահընը ախը վէ բարա-վէր-
մէք իլին թէհտա իթտիքտէն սօնրա
Մարթին թիւֆէնիլին շէնտ տէֆա էն-
տանթլա ճէրհ վէ գաթլ իլլէմիշ օլտու-
ղու, վէ իլպու ֆէնալըղը շու սուրէթլէ
մէրգում կիւլպէնիին քէնտիսինէ թագ-
րիւր վէ իմա իթտիւնի օլտուղու, վէ
րահիպ Դանիլէ թարաֆընտան տախի
խապէր վէրիւտիլի կիպի իլպու թագրիւր
վէ իմա քէյլիլէրինի քէնտի եանըն-
տա վուգու պուլունշ օլտուղու՝ Անտոն
Ռշտունի թարաֆընտան խապէր վէրիւ-
մէսի, վէ Ֆիլհագըգա Օսմանըգ բօս-
թասընա վուգու պուլան թասալլութ-
լա Չիլպէի տէրպէնտի գապթիւնէսի իպ-
րահիմին գաթիլ քէյլիլէրինի՝ Կիւլպէն-
իին Տէրիսաատէթտէն գարիւնիսինէ ալ-
տէթիւնտէն Ե-7 այ սօնրաեա միւսատըք
օլան սէնէի սապըգա աղօթ օլտուղուն
հաեթթիւնտէ վուգու պուլունշ օլտուղու,
վուգուաթը մէքիւրէ ֆալլէրինտէն
օլմագ իւզըք վուգուաթը միւթէպը-
պէն մէհուտէն տէրտէսթ իտիլմիշ վէ
պատէլիլի համ Եօզլատ պիտանէթ ճէ-
գա մահքէմէսինէ պիլմուհաքէմէ մահ-
քիւմ օլմուշ օլան Հանի քէյլիլէ Լօրտ
օղլու Գասպարըն մահքիւմ օլան ըլֆի-
գի արապաճը թին օղլու Սերոքէթտէն
պաշգա իթի նէֆէր արգատաշը օլտու-
ղու՝ օլգէման ինրա գըլընան թահգը-
գաթտան նիւմանա օլտուգ, անհագ
նէ շալս վէ քիւմ օլտուղլարը մէհուլ
գալմասընտան տօլանը հագըլարընտ
մուսմէլէի գանուլիլէ իլլիա օլունու
մամըլ օլտուղունուն օլ պապտէթի էյ-
նէթի իթհամիլէ մագպաթասընըն ճէլպ
ու միւթալէա օլունան սուրէթի միւն-
տէրիւնաթընտան անլալըմասը տախի՝
շաքըի մէրգում Կիւլպէնի իլէ Թորո-
սըն՝ Գասպարին իլպու մէհուլ իթի
արգատաշը օլտուղունու թէլէյիլի իլ-
լէմէթտէ պուլունտուղուն միսիլլու, ին-
տէլ իսթիւնաֆ վուգու պուլան իֆա-
տաթընտա տա բօսթա վուրմագ մէս-
լէսինի թաֆիլլէն վէ գապթիւնէ իպ-
րահիմին գաթիլին Թորոսլա աթֆէն վէ
թէլէլիլէն պէնան վէ իգրար իթմիշ օլ-
մասը, վէ մէրգում աշը Բարսեղ օղլու
Կիւլպէնիին եինէ իլպու թէրգէմէի հա-
լինի տիլէր պիր ֆըգարսընտա եաթըլը
օլտուղու վէճէլէ, իսթանպօլտա իթէն
էրմէնիսթան մէսլէսի հագըքնտա թէ-
գաեիւտ իտէն արգուսունա մէպի գա-
րիէսի օլան թալասա ալտէթի էնանտէ
էնգարէտէն Եագուպ օղլու Փանոս վէ
Միլիճան իլէ Գայսէրիլէն կիթմէք իւզ-
րէ արապասընը քիւրալալը օլտուգլարը
Րուսնուգու Գալթագ օղլու քէօսէ Հա-
սանը արգատաշարըլա պէրապէր էս-
նաի ռահտէ պօղարագ իթի սաաթ գա-
տար նալընը պէրապէր կէօթիւրտիւք-
տէն սօնրա պուլունտուղլարը միւնասիպ
պիր մահլէլէ տէֆն իլլէմիշ վէ պու հա-
լի շաքըի մէրգումըն քէնտիլլէրինէ իգ-
րար իթմիշ օլտուղու՝ ռահիպ Դանիլէ
վէ Անտոն Ռշտունի թարաֆընտան
իկապար օլունունու, վէ հաթթա մէքըիւր
թէրգէմէի հալ վարագասը շաքըի մէր-
գումըն թագրիլլէ ռահիպ Դանիլէ
թարաֆընտան թահրի ու իմա իտիւ-
միշ օլմասը, վէ մահա էսնաի իսթիւն-
թագընտա տա Գըրէշրի եօլունուն շա-
մուրլուգ օլմասընտան տօլանը Եօզլատ
եօլունա տարըլալարընը իթիւնի կիւ-
նիւ արապաճը իլէ եալալ սիւրտիւն

կիւնտէն տօլանը միւնագա իտէրէք,
քէնտիսի արապաճընըն կէլէրինի վէ Մի-
րիճան աեագլարընը թուրաթ ֆանոս
սըն տա պօղարագը սըգըպ միւլթէրէքէն
էօլտուրտիւքէրինի: (Տէվամի)

ԹԵԼԵԿՐԱՓ

Բարիս 2 օգոստոս - Բէիսի ճիւս-
հուր Մ. Գարնո՝ Էօլլէիին Մարի-
տէն Բարիսէ ալտէթ իթմիշ տիր:
Բէնլլէնպիհ կիւնիւ Ֆօթթէնպիւնա
կիտէճէք տիր:

Գօպուրկ - Րուսնիա գըլալ Շարլ
իլէ բրէնա Ֆրէտէրիք Հօհէնցօլէրն
պուրաեա մուվասըլէթ իթմիշէր
տիր:

Բէթրէսպուրկ - Նիւ. Եօրգ սու-
լարընտա պուլունան Րուսիա տօ-
նանմասը՝ տօղրուհա Ֆրանսանըն
Թուլոն լիմանընա կիտէճէք տիր:

Նօվօսի Նամիլաքէթա, Նէյր իթ-
միշ օլտուղու պիր պէնտա, Րու-
սիա իլէ Ումանիա պէյնիտէ մէսէ-
լէի թիւճճարիէտէ իթիւնաֆ հու-
սուլի մէմուլ իտուկիին պէեան իլ-
լէմիշ տիր:

Ալթինա 1 - Ֆրանսատաքի Գրէտի
Ֆօնսիէ միսիլլու Եունանտա տախի
պիր պանգա թէէսսիսի իլին պագը
սէրմանէտարան թարաֆընտան իս-
թիտա վէրիլմիշ տիր: Մէքըիւր
պանգանըն պիր պուլունգ միսիւն
ֆրանգ սէրմանէսի օլմասը շարթըյ-
լա իսթիտասընըն գապուլ օլունա-
պիլէճէկի՝ պաշ վէթիլ Մ. Օթիլի-
բուլ Թարաֆընտան պէեան օլուն-
մուշ տուր:

ՏԱԽԻԼԻԵԷ

Խարբուլ վիւսեթի տէֆթէրտա-
րը Մուսթաֆա վէ մէլիսի իտարէ
ազասընտան Րէլիտ էֆլէրէ ուլէա
սանիսի: Մէարիֆ միւտիլի Մուրատ
պէյէ սանիէ միւլթէմաթի: Վիւս-
եթ մէլիսի իտարէ ազասընտան
Արթին վէ Մալաթիա մէլիսի իտա-
րէսի ազասընտան Ապուլլահ
վէ մէարիֆ պաշ քեաթիպի Մուսթա-
ֆա էֆլէրէ սանիէ՝ տանիսի: Խար-
բուլ վիւսեթի մէլիսի իտարէ
ազասընտան Գրիգոր վէ միւլթէպէ-
րանը թիւճճարտան Կիւլպէնիան
Յովհաննէս վէ վիւսեթ թէլէկրաֆ
միւտիլի Հալիմ էֆլէրէ ռապիա:
Կէյլէ գաղաթ պէլէտի թապիպի
Յակոբ Բաթաղեան էֆլէ սալիսէ:
Մալաթիա թէլէկրաֆ միւտիլի Ա-
միլ պէյէ խամիսէ իլլէպէլէրի:
Տէրիսաատէթ թիւճարէթ օտաթը
պաշ քեաթիպի վէ Նիւմունէխանէի
Օսմանի միւտիլի Իսիւրաքի էֆլէ
սանիէ միւլթէմաթի ըրլաթպէսի
թէվիլի:

Հալպ. Էրգրում վէ Թրապիգոն
վիւսեթիլլէրինտէ մագատտէմա գու-
հուր իթմիշ օլան գուլէրա էսանսըն-
տա սէպգ իտէն իտէմաթը հասէ-
նէլէրինտէն տօլանը Ջանի օրտու
մէրքէշ խաթթիսանիսի թապիպի
պին պաշը Ղադարոս վէ Ալմընը
օրտուեա մէնսուպ Հիւլէ խաթթա-
խանէսի թապիպի սօլ գօլ աղաթը
Մուսթաֆա էֆլէրէ Կիւնիւ Օս-

մանի վէ տիլէր պագը աթըպպաեա
միւլթէլիլի Նիւնալար:

Իքէք սարըպ պիւքմէք իլին պիր
նէվ մաքիւնա ինատ իթմիշ օլան Պը-
րուսատա Ուէհէմէտ Թէվիլի վէ
մահիրանէ պիր ատէտ բիանօ իմալ
իլլէմիշ օլան Հանիա էհալիսինտէն
վէյսի օղլու Մուսթաֆա էֆլէրէ
Սանաի միտալալարը իհսան պուլ-
րուլմուշ տուր:

Տիւն Րուսիա իմէքրաթօրիցա-
սընըն իսմի կիւնիւ օլտուղունտան,
Պիւնիւքտէրէտէ Րուսիա սէֆարէթ-
խանէսի քիլիսէսինտէ ալիլի Րուհա-
նի ինրա օլունարագ, սէֆիր իլէ
ժէնէրալ գօնսօլս վէ սէֆարէթ-
խանէ վէ գօնսօլաթ օխանէ հէյլէթ-
լէրի հագըր պուլունմուշար տուր:

Միւշարիլէյաեա պու միւնասի-
պէթլէ պէեանը թէպրիքեաթը հա-
վի պիր թէլէկրաֆնամէ քէյիտէ օ-
լունմուշ տուր:

Մէմալիքի էնէպիլտէ ֆէնի
թըպը թասիլ իլէ մէմալիքի Օս-
մանիէտէ ինրա թէպապէթ իթմէք
խաթէնէն էնէպիլ թապիպիլլէրին՝
Մէքթէպի թըպպիլի Շահանտէ իմ-
թիհան վէրմէլէրի վէ շահանտէթա-
մէլէրինի լիաստիգ իթտիւնէլէրի
գալտէտէն իտէ տէ, պու թապիպ-
լէրին հանկը լիաստան իթիհան
իտիլէճէլլէրի պիր վագըթտան պէ-
րու մէսլէ օլմուշ իթէն, պու քէր-
լէ միւլթիլլէյիւմիւն, եա թիւրք-
ճէ եալսօ ֆրանսըգա իթիհան
իտիլլէլլէրինէ գօմիսիւնը մախսու-
սընա գարար վէրիլմիշ, վէ գար-
ըր մէքըիւր թաստիգ օլունմագ իւզ-
րէ արգը աթըպէի իւլէա գըլընմը
տուր:

Մագըր քէյիլ էհալիսի կիւնտէն
կիւնէ արթմագտա օլունպ, սու սը-
գըլթըըր տախի արթմագտա օլտու-
ղունտան, պու տէֆա Տէրգօս սու-
եունուն գարիէի մէքըիւրէնէ տա-
խի կէօթիւրիւմէսի իլին, Շէհրէ է-
մանէթի իլէ Տէրգօս սու գուլթա-
նիստ պէյնիտէ մուվաֆֆաթ
հասըլ օլմուշ տուր:

Էրմէնի բաթրիգ խանէսինի վու-
գու պուլան իսթիտասը իւզէրինէ,
Տէրգօս սուեունուն ֆիլիլի խաթթա-
խանէսինէ տախի իլալը ճիւմէի
մուգ արթըրաթտան տուր:

Կիրիտ վալիսի էսպագը Նիգօ-
լաքի Սարթինսի բաշա, Պէպէթտէ
քեալին սէյլիլէսինտէ էվլէլի
կիճէ վէֆաթ իթմէքլէ, տիւնքի
կիւն ճէնագլէ ալալը Պէյօղլունտա
Բանաիւա քիլիսէսինտէ ինրա իտիւ-
միշ, վէ պատէհու ճէնագլէ Շիլլիտէ
Րում գապրիսլանընա նագլ իլէ
տէֆն օլունմուշ տուր:

Միւլթէվէֆա տէվէթճէ խալիլ մու-
հիմ մէմուրիէթլէր իլլիա իթմիշ
տիր:

Պիլիլի վիւսեթիլլէրինտէ Մալա-
կէրտ գաղաթընա 25 քիլօմէթր մէ-
սաֆէտէ քեալին Պուլանըգ նամա-
հէլտէ վէլիլիտէ Գաղաթէն թէհաֆ-
ֆիլիսանէսինտէ տախի թէլէկրաֆ
մէրքէլլէրի քիւլատիլլէ, թիւրքճէ
վէ ֆրանսըգա մուլապէրէնէ պաշ-
լանմը տուր:

Իսթանպուլըգլէթասընտա պեր
վէճէի աթի օգունմուշ տուր:

Թիտէքի փրգ ըսեմ մէկուրիսն ահտէ-
սինն նազարը տիգդաթընա արգ
խտէրից, էթմէյին ֆիեաթը 45 բա-
րահա օլալըտան պէրու, պուղտայըն
վէ ունուն ֆիեաթը խալլիճէ Թէ-
նէզդիւլ պուլմուլ տուր, եանի ու-
նուն չուվալը 10 դրուլ տիւլմիւլ
տիւր, Պուլմուլա պէրապէր էթմէք-
ճիւլէր էթմէքի էվվէլքի ֆիեաթը
սաթըեօրլար, Հալպու քի պու էթ-
մէքճիւլէր էթմէյին ֆիեաթընը էն-
տիւրէպիտիքտէն պալգա, տահա
էյի ունտան տախի իմալ իտէպի-
լիւլէր:

էթմէքճիւլէրի, տախիէր մէշուրի-
եթտէ հարէքէթէ իմպար իթմէք
իւզրէ մէրճիի ախտի թարաֆընտան
լազըմ կէլէն թէտապիւրին իթթի-
խազը էմր պուլըրուլտուղու հալտէ,
ֆուգարա սընըֆը ֆէվգէլտաէ մին-
նէթուար գալանադ տըր, Շուրա-
սընը տա պէեան իտէլիմ քի, էթ-
մէք ֆիեաթընը 45 բարատա գալ-
մասը, եէրլի ունունա գարարը օլ-
մագ իւզրէ, էննէպի ունլարը իչին
ֆալտէլի տիւր:

ՎՈՒԳՈՒԱԹԸ ԵՆՎՄԻՅԷ

էվվէլքի կիւն Գալաթատա Նի-
հատիէ խանը Էօնիւնտէ երգանմագ-
տա օլան մէճհուլ պիւր չախս դարգ
օլմուլ, վէ բէք չօգ արանմըլ իսէ
տէ, Հէնուլ գուհուր իթմէմիլ տիւր:

Րուսիա սէֆարէթխանէսի քահն-
պիւնին Բանկալթիտէ Րուսիա խա-
թախանէսի իթթիսալիտէքի խանէ-
սինն էվվէլքի կիւն խըրսըլ կիրիպ,
պազը էչեա չալմըլ իսէ տէ, սահն-

պի խանէնին պիւր միւտտէթտէն պէ-
րու Պիւեիւք, ատատա պուլունմա-
սընա մէպին, գալեաթըն նէտէն ի-
պարէթ օլտուղու անլալըլամալըլ
տըր:

Տիւն Միւրկէօնտէ, պիւր 3 վէ տի-
կէրի 7 եալարընտա իքի իսլամչօ-
ճուղու, պալըք թուլմագտալար ի-
քէն, գալաէն տէնիզէ տիւլմիւլէր
իսէ տէ, էթրաֆտան եէթ իչիլէրէք,
հէր իքիսի տէ գուրթարըլմըլար
տըր:

Պէյօղլունտա Պօսթան պալընտա
էթմէքճի մահէլլէսինտէ պիւր գալ
խանէնին պիւեիւք տիւլարլարը էվ-
վէլքի կիւն պիւրտէն պիւրէ երգըլմըլ
իսէ տէ, եալընըլ մէզքիւր խանէլէ-
րի խարապ իտիպ, նուֆուստա պիւր
կէօնա սագաթըլք վուգուա կէլմէ-
միլ տիւր:

Պրագսօն Հալ իսմինտէ պիւր ին-
կիլիլ թիւճճար սէֆինէսի, Հինտիս-
թանտան կէլէրէք, Սիւէյիլ գանա-
լլնա կիրտիկի սըրատա, գաթթան
քէնտիին տէնիզէ աթըլպ, հէր նէ
գալտար վաթօր տուրտուրուլպ,
բէք չօգ արանմըլ իսէ տէ, էսերի
պիւլէ կէօրլէլմէմիլ տիւր:

Գարթան Պօմպայտան հարէքէթ
իտէճէլի էսնատէ պիւր մէթուլպ ա-
լարագ, հալինտէ աղիմ պիւր էնտիլէ
կէօրլէլպ, իքիսի գաթթան թալ-
ֆալարտան իքիսին թալեին իտէ-
րէք, տախիմ պիւլարէեի թահթը
նէզարէթտէ պուլունտուրմուլ տուր:

Սիւէյիլէ, կէլտիլքէրինտէ նասըլա
պիւր արալըք պուլուլպ, չու նիե-
թի մէյնուսանէսինի մէվգըլ ինրա-
եէ գօլմուլ տուր:

Իսկէնտէրիէտէ Պապը սէտէրէ մա-
հէլլէսինտէ քեալին չիւպհէլի պիւր
խանէտէ իքի գալտընըն վէֆաթ իթ-
միլ օլտուղու գալըթտան խապէր
ալընարագ, մուլալէնէնէն իպթիտար

Խալտիքտէ, պուլարըն անա գըզ
օլուպ, պօղուլարագ թէլէֆ իտիւ-
տիկի անլալըլարագ, պազը ագ-
րապա թահիլը թէվգըֆա ալընմըլ-
լար տըր:

Օ ՖԱՊՐԻՔ ՐԷԻԻՆԻ

350. ՊԵՅՈՂԼՈՒՆՍԱ ՅՈՂՐՈՒԵՈՒՆՍԱ ՊՈՆՄԱՐԵԵՆԻՆ ԻԹԹԻՍԱԼԻՆԵՅԷ 350.

ՊԻԻՅԻԻՔ ՍԱԹԸԸ

1893 Յուլիս 19/31 բազար իրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն պալանաճագ տըր:

Սաթըեա վազ իտիլէն էմթա՝ պէր վէճհի աթի պէեան օլունուր:

Իբէքլի վէ եուլու գուլմալար, բէլիւլ, գատիֆէ, մէրինօս, գալմիւր, մոտամ-
բօլ, ամէրիգան, պասմա, զէֆիւր, վիլի, մօպիւեա իչին գրէթօն, եաթաղըք պէգ,
կէօմիէք, զըսսա վէ ուզուլ չօրապ, մէնտիլ, իչ բանթալօնու, գալմաթ, եաղըք
վէ գըլըք շէմիլէ, էտիվէն, գալտըն վէ չօնուլար իչին պէեաղ թաղըմլար, էլ
բէլիւրէրի, համամ թաղըմլարը, ալճը բօսթէլասը, գօրսէ, ելլաղէ, թէաթրօ
մայեօլարը, սուֆրա բէլիւրէրի, եաթագ վէ եօլմու էօրթիւլէրի, շալ, ֆիլիւ,
գուլաղ, չանթա, ագչէ չըգտանը, թիւթիւն գուլթուլարը, չուխալար, բէրտէ
տանթէլալարը, եիւզ եաթընը գըլըֆարը, խալըլար, սիւզէնիլէր, թարագ, ֆըր-
չա, թօրու, գօղուլու մատտէլէր, գօրտէլա, տանթէլա վէ տահա էնվաի գալտըն
վէ չօնուլարա մախսուս էմթա:

ՊԱԶԸ ՖԻԹԱԹԼԱՐԸՆ ՃԷՏՎԷԼԻ

Պասմալար, արընը 2 դրուլ եէրինէ 50 բարա. մօպիւեա իչին գրէթօն, 2 դու-
րուլը 50 բարա. էրթէք կէօմիլէյի 15 դրուլուղու 9 դր. 40 եարտալըք մատամ-
բօլ, 76 դրուլը 54 դր. 24 եարտալըք ամէրիգան, 32 դրուլը 26 դր. Իբէք
գուլմալար, արընը 4 դր. 10 բարալըք 3 դր. վէ 5 պչ. դրուլը 3 դր. 30 բր.
Ձին իբէկի գուլմալարը, 5 դրուլը 3 պչ. դր. սուֆրա բէլիւրէրի, տուգիւսսը
28 դրուլը 20 դր. վէ 38 դրուլը 30 դր. սուֆրա թաղըմլարը 6 քիլիլք, 40
դրուլը 27 դր. 12 քիլիլք 60 դրուլը 45 դր. եուլու ֆիսթանըք գուլմալար,
արընը 4 պչ. դրուլը 2 դր. 30 բարա. էրթէք իչին ֆանէլա կէօմիլէք, 16 դր.լըք
6 վէ 15 դրուլը 10 դր. եաթըք գըլըֆարը, սիւզէնիլի պիւեիւք եաղըլարա
5 դր. համամ էլպիսիլէրի 11 դր.տան. գալտըլարըն գալ-գօրսէլէրի 3, 5 վէ 9
դր.տան. էրթէք իչին ֆիլտէգօս պէեաղ ֆանէլա 25 դր.լըք 14 դր. գալտըն շէմ-
սիլէլէրի 12 դրուլտան. էրթէք իչին խալիս եուլունտան ֆանէլա եէլէք 14 դրուլը
7 վէ իբէքլի կէօմիլէք 45 դրուլը 30 դրուլ:

ՅԱԹԱԹ ՄԱԳԹՈՒ — ՍԱԹԸԸ ՌԵԵՆԷ

Իտէկէլմէքտէ վէ վանւհօր իչի թէսմիեէ իլլէմէքտէ պուլուն-
տուղու վազըլաի միւտհիլէնին գուհուրինտէն իքի կիւն սօն-
րա, Մօնսէյ սօգաղընտաքի օթէլ պիւրտէն պիւրէ պօլալտը,
Պիւր կիւն էվվէլ, խանէլէրինէ կէճ գալան պազը եօլմուլար,
պու օթէլին բէնչիլրէ բէրտէլէրի արգասընտան պազը մուլմա-
րըն զիեալարընը, կէնճ գալտընըն գաթուլուն էօնիւնտէ տու-
րան արապասընը, վէ կիտիպ կէլէն խըզմէթբարալարը, վէ գա-
բուլուն ալըլըպ գաթանտըղընը կէօրմիւլ օլտուլարը հալտէ,
իթթէսի կիւն պաղչէ իլլէ օթէլ տէրուինտէ սուլուլը հիւքմ
իթմէկէ պալալտը, բէնչիլրէլէրին գանատալարը գաթանտը, վէ
խըզմէթբարալար տախի եօլա գօնտու:

Վուգուլի հալ իսէ չուլտան իպարէթ իտի:

Պագգարա, խանէի մէզքիւրու պիւրտէն պիւրէ վէ մէմու-
լին զալլի պիւր սուրէթտէ թէրք իթմէսինտէն պիւր կիւն էվ-
վէլ, գօնթ Ուրթօֆ իլլէ եալընըլ պուլունտուղու սըրատա,
մէրգուլմա խիթապէն,

— Տօսթուլմ, մագսէտիմին նէ օլտուղունու չիմտի պէն-
տէն տահա էյի պիլիւրսինիլ. սիլէ հէր շէյի սէօլլէմիլ օլտու-
ղուլմտան, եալընըլ սիլ սատէտիլ պուլունմաեօրսուլունը. հալ
պու քի տիկէլէրի նէզտիւնտէ վիգօնթ Ունտրէա՝ աղիլ սաեըլ-
մագտա տըր, տէտի:

Գօնթ Ուրթօֆ. — Հալպուլ քի տիկէլէրի, պէնիմ կիպի
անըն մուղիլը պագըլընա թէսատիլք իթմէտիլէր. իմտի պէն՝
անըն պիւր ալադ վէ խապիս օլտուղունու թէմամիլլէ անլա-
մըլըմ տըր:

— Պու ատէմին բիւթախըլընա վէ ճէսարէթինէ էմալ
եօգ տուր. Գէնտիսինի էլտէ իթմիլ օլտուղունու գանն իթ-
տիկիմ, վէ իսմինի՝ շէրիքինին աղըլընտան ալաճաղըմ մէմուլ
իլլէտիկիմ պիւր սըրատա, պիւրտէն պիւրէ հէր շէյի թէպտիլ
իթտի, պէնիմ հաղըլարմըլ օլտուղում մուլմէլէեի քէնտիսի
իլլա իլլէտի. միւթթէհիմ իքէն տալաճը, վէ իտամէ մահ-
քիւլմիլէն, ճէլատ օլտու. նէ՝ եաթապիլիւր, նէ՝ սէօլլէեէպիլիւր
իտիմ. պու ատէմին հարէքէթի աղըլըլ գաթաթտը. Գէնտի-

— Էմիլմիսին.
— Հայ հայ.
— Գէնտիսինէ աֆվ իթտինիլ մի.
Սըր Վիլիամըն տօտագլարընտա պիւր թէպէսսիւմի իպ-
լիսքեարանէ հուսուլէ կէլէրէք,
— Աճապա մարքի տօն Ինիկօ՝ վիգօնթ տը Գամպօլհտան
զիեատէ պհմագ մը օլտու, տէտի:
— Խայր.
— Օ հալտէ պիլլէ, պիւր թարաֆտան եէտի միլեօն վէ տի-
կէր թարաֆտան օն իքի միլեօն ֆրանգ մալի օլմուլ օլան
պիւր գալտընա աֆվ իթմիլ օլտուղունու գալըլպ նա՛սըլ սիւալ
իտէրսին.
— Հագգընըլ վար տըր. օ հալտէ քէնտիսինէ նէ՝ եա-
թաճաղսընըլ.
— Նէ եաթաճաղըմը հէնուլ պէն տէ պիլմէմ, լաքին հէր
հալտէ միւքէմիլ վէ միւնասիպ պիւր շէյ եաթաճաղըմա թէէ-
մին օլապիլլըսին. Անճագ հէնուլ պուլուն վագթը տէյիլ
տիւր. չիմտիլք եալընըլ Արմանը տիւլիւնիւեօրում.
— Օլ պապտէ սիլ էմին օլուն. պէն պին ֆրանգըլք
տարպէեի բէք էյի պիլիլիւր. Լաքին ամա, միւսատէնիլլէ
չուլուն սիլլէ պէեան իտէրիմքի, ինսանլարը թէլէֆ իթմէք
իչին պիւր թարըլ մախսուս սալիք օլմագտաթընըլ.
— Էօլլէ՝ մի պիլիւրսուն.
— Էվվէլ էմիլտէ, պիւր քիմնէն իլլէրուտէ խասիմ օլա-
ճագ ատէմի տօսթ մագամընտա թագտիմ իտիեօրսունը.
— Ձիւնքի օ խուսուստա պազը գարըլըք թասալվուրա-
րըմ վար տըր.
— Օ թասալվուրընըլ անլաեապիլլըմիլիւր.
— Պիւր աղընը անլաեապիլիւրսին.
Սըր Վիլիամն շէրիքինէ, պիւր ալթը թէտգիք իտիպ, անէ
ֆիեաթ թագտիլ իլլէեէն աթ ճանպաղը կիպի պագարագ,
— Մալըքի, սէն օլտուգճա կիւզէլ պիւր չօնուլարըն,
տամալարընտա իսթանեօլ գանը վար տըր, սըճագ իքիլմ
9—408

